Egiunea

enero-abril 2022
2022 urtarrila-apirila

REVISTA DEL COLEGIO NOTARIAL DEL PAÍS VASCO
EUSKAL HERRIKO NOTARIO ELKARGOAREN ALDIZKARIA

12

Mireia Zarate
el nuevo rostro de Sabino Arana Fundazioa

Codificación y Derecho Civil Vasco
Notarios vascos colaboran en La Palma
Extranjeros y Derechos forales
Imágenes y arraigo del Notariado en Gipuzkoa

EGIUNEA
Revista del Colegio Notarial del País Vasco
Euskal Herriko Notario Elkargoaren Aldizkaria

Edita:
Colegio Notarial del País Vasco

Administración y Redacción:
c/ Henao, 8 - 48009 BILBAO
Tel.: 666502253

E-mail:
prensa@notariospaisvasco.eu

Consejo editorial:
Diego Mª Granados de Asensio
Carmen Velasco Ramírez
Ángel María Moreno Gallego
Ángel Félix Nanclares Valle
José María de la Peña Cadenato
Igone Aretxaga González

Dirección:
Andrés M. Urrutia Badiola
Álex Oviedo

Diseño, redacción y edición:
Álex Oviedo
Loles Abasolo

Fotografías:
Miguel San Cristóbal

Artículos en este número:
Alfonso Batalla de Antonio
Seve Calleja
Eladi Crehuet
Almudena Fernández Ostolaza
Paco González
Francisco de Borja Iriarte Ángel
Ramón Múgica Alcorta
Javier Oñate Cuadros
Ana Isabel Resa Gómez
Andrés M. Urrutia Badiola

Impresión:
Gráficas CTP

Depósito Legal: BI-593-2019

www.paisvasco.notariado.org

Egiunea no se hace responsable de las opiniones de los colaboradores, que las expresan de manera individual en todo momento y en ningún caso representan la opinión de la revista.

ÍNDICE

aurkibidea

4 Entrevista a Mireia Zarate,
Presidenta de Sabino Arana Fundazioa

11 Codificación y Derecho civil vasco:
Dos documentos significativos (1821 y 1839)

18 ACTIVIDADES NOTARIALES / ELKARGOAREN JARDUERAK
Notarios vascos colaboran en La Palma

23 OPINIÓN / IRITZIA
Cuatro bodas, un funeral y más

31 NOTARIOS VASCOS / EUSKAL NOTARIOAK (XI)
1914-1915: Imágenes y arraigo del Notariado en Gipuzkoa

44 TRIBUNA ABIERTA / MINTZATOKI IREKIA
Resumen de la sentencia del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco Sala de lo Civil y Penal, fecha 14 de diciembre de 2021. Recurso de Casación nº 26/2021

46 ACTIVIDADES NOTARIALES / ELKARGOAREN JARDUERAK
La reforma sobre discapacidad en el Congreso
Bonifacio Echegaray, jurista
Nueva Comisión Arbitral
Granados y Urrutia, homenajeados en Deusto
Conferencia y mesa redonda sobre discapacidad
Nuevos cursos de Praxis de Derecho Civil y Fiscal Vasco
Juan Ramón Manzano se jubila
Cinco nuevo notarios para las vacantes de la CAV
Entrevistas en la prensa
Acuerdo con la APM
Jornadas sobre la Ley 8/2021 en Pamplona
Orden de San Raimundo de Peñafort para Gomeza Villa
Presentación de la AEIE Euromugan

56 OPINIÓN / IRITZIA
A vueltas con los extranjeros y los Derechos Forales

59 CULTURA / LIBURU GOMENDATUAK
Entrevista a Pepe M. Carrascosa

68 LA CONTRAPORTADA / KONTRAZALA
Notarios en tiempos de covid

EDITORIAL
gure hitza

Garai nahasietan bizi gara. *Lirikarako aldi latzak*, hala esaten zuen larogeiko hamarkadaren kantak. Horrexegatik edozein gertaera ere baden, ospatzea merezi du. Hari beretik segiz, testu hau hasiko gara gure urtebetetzea gogoratuz. *Egiunea*k hiru urte bete ditu. Izan ere, 2019. urtean, Euskal Herriko Notario Elkargoaren eraketak hamar urte bete zituenean, aparteko aitzakia izan genuen gure lehen zenbakia argitaratzeko. Hiru urte, hamabi zenbaki. Esan daiteke oraindik ere hasikinetan gaudela, eginkizun eta hobekizun ugariak baititugu. Gure ibilbide laburrean orrialdeak areagotzen joan dira —24 hasieran, 68 azken zenbaki honetan— eta kolaboratzaile eta asmo berriak ere etorri zaizkigu, irakurleei gero eta proposamen ohargarriagoak eta onuragarriagoak egiteko bidean jarri gaituztenak, batik bat gizartearen aldetik.

Hazkunde horretan pandemia pairatu dugu, sumendi baten sorrera eta suntsipena aldi berean ikusi ditugu harriturik, urruneko gerla baten zentzugabekeria ere bai, nahiz eta gerla horrek gure eguneroko zereginetan eragin nabarmena izan… Horra gertakariak, notarioentzako ondorio esanguratsuak izan dituztenak. Itxialdian oinarrizko sektorea izan gara, sarritan isilpean aritu bagara ere; *Cumbre Vieja* sumendiaren biztuera dela eta, konpromiso sendoa hartu dugu kaltetuekin batera, eurokin besorik beso lan eginez, hainbat ondasun higiezin eta negozio berreskuratzeko eta egiaztatzeko prozesuan. Ukrainaren gerlak handitu egin du herritar askoren ezinegona. Halakoak hurreratu dira gure bulegoetara aholkularitzaren bila, hurbiltasunak gure lanaren ezaugarria izan behar baitu.

Ospakizunak eta une labur horiek genituen hasieran hizpide. Hartara, *Egiunea*, bide beretik, liburu juridiko sorta baten mintegia izan da. Hain zuzen ere, MINOR bilduma izenburupean berehala agertuko dira horiek, guztion eskura egoteko. Esan gabe doa engaiamendu bizia dugula 5/2015 Legea, Euskal Zuzenbide Zibilari buruzkoaren inguruan eta Zuzenbidearen Euskal Akademiarekin urtero egiten ditugun ikastaroekin jarraitu dugula. Berrikitan ere ondu dugu halako hitzarmena, *Asociación Profesional de la Magistratura* (APM) delakoarekin, eragile juridikoei formakuntza juridikoa emateko jarduerak sustatu ahal izateko. Horrela adierazi zen hitzarmenaren sinadura ekitaldian, besteak beste, guztiontzat bidezkoagoa izan daitekeen gizartea legearen bidez bakarrik egin daitekeelako. Berba batez esateko, nork bere zereginetan diharduela, guztiok dugu xede hori eginkizun. ■

En estos tiempos tan convulsos que nos han tocado vivir —*Malos tiempos para la lírica*, como decía aquella canción de los ochenta— cualquier pequeña efeméride bien merece una celebración. De ahí que queramos empezar este editorial apelando a un cumpleaños. Porque *Egiunea* cumple tres años, desde que el décimo aniversario de la constitución del Colegio Notarial del País Vasco, en 2019, nos sirviera de excusa para publicar nuestro primer número. Tres años, doce números. Puede decirse que estamos aún gateando, que nos quedan muchas cosas por mejorar y por hacer. Pero también que en nuestro breve periplo hemos ido sumando páginas —24 cuando empezamos, 68 en este último número—, colaboradores e ideas para llevar a los lectores propuestas cada vez más interesantes y de mayor calado social.

En este crecimiento hemos vivido una pandemia, nos hemos visto sorprendidos por la belleza y destrucción de un volcán, por el sinsentido de una guerra lejana pero de hondas repercusiones en nuestro quehacer diario... Acontecimientos en los que el Notariado no ha permanecido impasible. Durante el confinamiento fuimos uno de los sectores esenciales aunque, quizás, más silenciosos; tras la erupción del volcán de *Cumbre Vieja* nos hemos comprometido con los damnificados trabajando con ellos a pie de calle para ayudarlos a acreditar la existencia y titularidad de sus inmuebles y negocios. La guerra de Ucrania ha multiplicado la inquietud de muchas personas que se han acercado a nuestras notarías en busca de asesoramiento, mostrándonos que la cercanía ha de ser uno de los rasgos distintivos de nuestra labor.

Pero hablábamos de celebración y de esos pequeños momentos. De cómo *Egiunea* ha sido el germen, por ejemplo, de una serie de libros sobre temas jurídicos que verá la luz próximamente en MINOR Bilduma. De cómo nos hemos comprometido en impulsar el conocimiento de la Ley 5/2015 de Derecho Civil Vasco a través de los Cursos de Praxis que realizamos cada año junto a la Academia Vasca de Derecho (AVD-ZEA), o al reciente acuerdo con la Asociación Profesional de la Magistratura (APM) para potenciar las actividades de carácter jurídico-formativo dirigidas a los profesionales del Derecho. Porque, como se apuntó en la firma de este acuerdo, crear una sociedad más justa para todos solo se puede hacer con la Ley en la mano. Y cada uno en nuestro papel tenemos que trabajar para ello. ■